

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles:—

## ARTICLE I.

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland engages to deliver up, under the circumstances and on the conditions stipulated in the present Treaty, all persons, and His Majesty the King of the Netherlands, Grand Duke of Luxemburg, so far as concerns the Grand Duchy of Luxemburg, engages to deliver up under the like circumstances and conditions all persons, excepting subjects of the Grand Duchy, who, having been charged with, or convicted by the Tribunals of one of the two High Contracting Parties of any of the crimes or offences enumerated in Article II committed in the territory of the one party, shall be found within the territory of the other.

## ARTICLE II.

The crimes for which the extradition is to be granted are the following:—

1. Murder (including assassination, parricide, infanticide, poisoning, or attempt to murder).

2. Manslaughter.

3. Administering drugs or using instruments with intent to procure the miscarriage of women.

4. Rape.

5. Aggravated or indecent assault. Carnal knowledge of a girl under the age of ten years; carnal knowledge of a girl above the age of ten years and under the age of twelve years; indecent assault upon any female, or any attempt to have carnal knowledge of a girl under twelve years of age.

6. Kidnapping and false imprisonment, child stealing, abandoning, exposing, or unlawfully detaining children.

7. Abduction of minors.

8. Bigamy.

9. Wounding, or inflicting grievous bodily harm.

10. Assaulting a magistrate or peace or public officer.

11. Threats by letter or otherwise with intent to extort money or other things of value.

12. Perjury, or subornation of perjury.

13. Arson.

14. Burglary or housebreaking, robbery with violence, larceny or embezzlement.

15. Fraud by a bailee, banker, agent, factor, trustee, director, member, or public officer of any company, made criminal by any law for the time being in force.

16. Obtaining money, valuable security, or goods by false pretences; receiving any money, valuable security, or other property, knowing the same to have been unlawfully obtained.

17. (a.) Counterfeiting or altering money, or bring into circulation counterfeited or altered money;

(b.) Forgery, or counterfeiting or altering or uttering what is forged, counterfeited, or altered;

(c.) Knowingly making without lawful authority any instrument, tool, or engine adapted and

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants:—

## ARTICLE I.

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande s'engage à livrer, dans les circonstances et sous les conditions prévus par le présent Traité, tous les individus, et Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, Grand-Duc de Luxemburg, pour ce qui concerne le Grand-Duché de Luxemburg, s'engage à livrer, dans les mêmes circonstances, et sous les mêmes conditions, tous les individus, à l'exception des sujets du Grand-Duché, lesquels, ayant été accusés ou condamnés par les Tribunaux d'une des Hautes Parties Contractantes, du chef des crimes ou délits énumérés dans l'Article II, commis sur le territoire de l'une des Parties, seront trouvés sur le territoire de l'autre.

## ARTICLE II.

Les crimes pour lesquels l'extradition devra être accordée sont les suivants:—

1. Meurtre (y compris l'assassinat, le parricide, l'infanticide, l'empoisonnement, ou tentative de meurtre).

2. Homicide sans préméditation ou guetapens.

3. Administration de substances ou emploi d'instruments dans l'intention de provoquer l'avortement.

4. Viol.

5. Attentat à la pudeur avec violence. Attentat à la pudeur commis avec ou sans violence sur la personne d'une fille âgée de moins de dix ans; attentat à la pudeur commis avec ou sans violence sur la personne d'une fille âgée de plus de dix et de moins de douze ans; attentat à la pudeur avec violence commis sur une personne du sexe féminin, ou tentative punie en Angleterre sous le nom "Attempt to have carnal knowledge of a girl under twelve years of age."

6. Enlèvement et emprisonnement illégal de personnes, vol, abandonnement, exposition ou détention illégale d'enfants.

7. Enlèvement de mineurs.

8. Bigamie.

9. Actes de violences ou sévices ayant causés des blessures graves.

10. Violences contre un magistrat ou officier public.

11. Menaces écrites ou autres faites en vue d'extorquer de l'argent ou des valeurs.

12. Faux témoignage, ou subornation de témoins.

13. Incendie volontaire.

14. Vol avec effraction, escalade, ou violence; toute soustraction frauduleuse.

15. Fraude par un administrateur, banquier, agent, procureur, tuteur, ou curateur, directeur, membre, ou fonctionnaire d'une société quelconque, pour autant que le fait est puni par les lois en vigueur.

15. Escroquerie d'argent, de valeurs ou de marchandises sous de faux prétextes; recel d'argent, de valeurs, ou d'autres propriétés, avec connaissance de leur provenance illégitime.

17. (a.) Contrefaçon ou altération de monnaie, ou mise en circulation de la monnaie contrefaite ou altérée;

(b.) Faux, contrefaçon ou altération, ou mise en circulation de ce qui est falsifié, contrefait, ou altéré.

(c.) Fabrication avec connaissance de cause, en dehors de l'autorisation légale, d'un instrument,